

LA LYRE ET LES ARMES

Poètes en guerre

Péguy, Stadler, Owen

« Envoyer un poète à la guerre – c'est comme faire cuire un rossignol », s'exclamait Nicolas Goumiev à l'été 1914 à propos de la mobilisation d'Alexandre Blok. La poésie et la guerre semblent contradictoires : l'une nous rend sensible l'harmonie du monde, l'autre le détruit ; la première opère par la parole et la subtilité des mots, la seconde par la brutalité des armes. Le poète peut-il trouver sa place parmi les combattants ? Inlassable traducteur du monde et des mots, n'est-il pas par nature, au-delà des clivages nationalistes et guerriers, l'artisan du dialogue entre les cultures (l'Alsacien Stadler, passeur de Péguy en Allemagne) ? À moins que, dans la radicalité de son engagement quasi « mystique » pour la vérité, il ne soit paradoxalement le combattant par excellence, dans une autre « guerre », symbolique et existentielle celle-là, contre la barbarie des obscurantismes modernes (Péguy, dreyfusiste et « mécontemporain ») ? Et peut-on, quand la guerre éclate, continuer à écrire de la poésie ? L'horreur de la Grande Guerre ne révèle-t-elle pas la tragique impuissance du langage devant l'indicible ? Conscient de ces limites, l'Anglais Wilfred Owen écrivit pourtant la guerre, inlassablement et crûment, avec colère et pitié, pour sauver ce qui subsistait encore d'humanité dans le naufrage. Puis enfin, lorsque les armes se taisent, que devient la fragile parole de ces poètes, exposée aux aléas de la postérité et de la « guerre » des mémoires, entre récupération et oubli, propagande et commémoration ?

C'est à ces questions que tente de répondre – de manière résolument pluridisciplinaire et comparatiste – le colloque international *La lyre et les armes : poètes en guerre*, qui vient clore l'exposition *1914, la mort des poètes* présentée jusqu'au 1^{er} février 2015 à la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg.

Infos pratiques

Entrée libre dans la limite des places disponibles

► CONTACTS

Tatiana Victoroff

06.64.53.34.52 | tatiana.victoroff@gmail.com

Julien Collonges

07.81.14.89.53 | julien.collonges@bnu.fr

Jérôme Schweitzer

06.76.08.39.95 | jerome.schweitzer@bnu.fr

► LIEUX

Bibliothèque nationale et universitaire

Auditorium (niveau 1)

6 place de la République - 67000 Strasbourg

03.88.25.28.00 / contact@bnu.fr / www.bnu.fr

Palais Universitaire (29 janvier au soir)

9, place de l'Université - 67000 Strasbourg

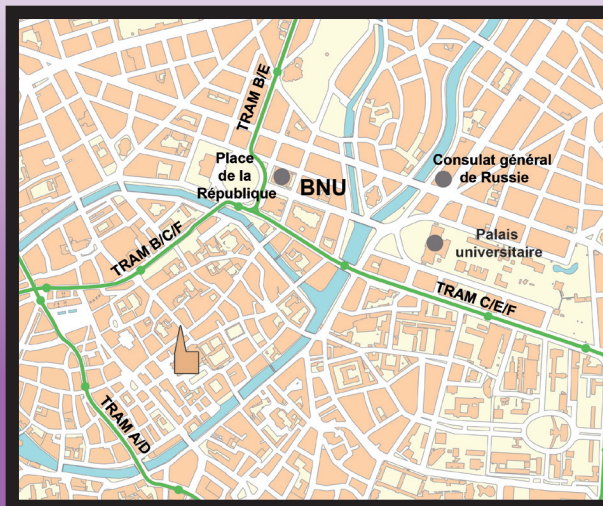
Consulat général de Russie (30 janvier au soir)

6, place Sébastien Brant - 67000 Strasbourg

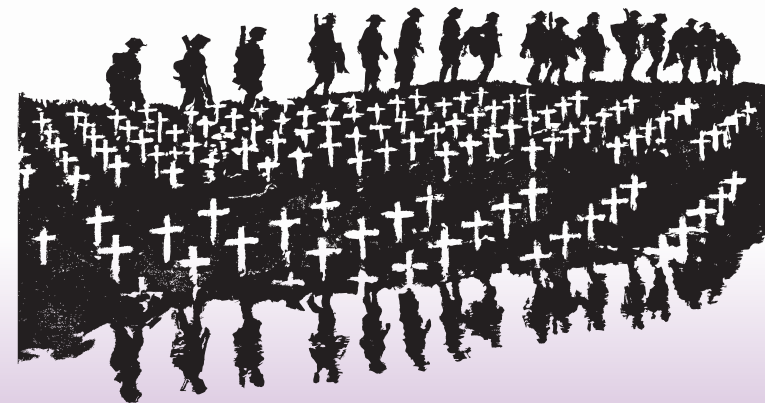
► ACCÈS BNU

Tram : lignes B - C - E - F : arrêt République

Depuis la gare SNCF : tram ligne C (arrêt « Gare centrale » sur la gauche à la sortie de la gare), direction « Neuhof Rodolphe Reuss », arrêt « République ».



LA LYRE ET LES ARMES Poètes en guerre Péguy, Stadler, Owen



Conception graphique : BNU-PSI, d'après Guy Braun. La marche, 2013 (tous droits réservés)

colloque **BNU**
STRASBOURG

Du 29 au 31 janvier 2015

Bibliothèque nationale et universitaire
de Strasbourg (Auditorium)

organisé par la BNU et la Faculté des lettres de
l'Université de Strasbourg,
avec le soutien du Consulat général de Russie



Jeudi 29 janvier

13.30 - 14.00 : Ouverture du colloque par :

Albert Poirot, Administrateur de la BNU

Michel Deneken, 1^{er} Vice - président de l'Université de Strasbourg

Béatrice Guion, Directrice de l'Équipe d'accueil
« Configurations littéraires »

14.00 - 15.00 : Des poètes et la guerre : table ronde

Animée par **Jean-Yves Masson** (poète et traducteur, professeur à l'Université Paris 4)

Avec la participation de : **Salah Stétié**, poète et diplomate libanais ; **Stephen Romer**, poète et traducteur anglais ; **Michèle Finck**, poète et traductrice française ; **Olga Sedakova**, poète et traductrice russe

15.00 - 17.30 : Poésie et guerre : regards croisés

Présidé par **Jean-Noël Grandhomme** (Université de Strasbourg)

Nicolas Beaupré (Université de Clermont-Ferrand) :
« Au front : littérature et poésie combattante de la Grande Guerre »

Olivier Henri Bonnerot (Université de Strasbourg) :
« Ceux qui tiraient dans les étoiles... »

Jean-Pierre Rioux (historien, Inspecteur général honoraire de l'Éducation nationale) :
« Été 14 : Péguy en pantalon rouge »

À partir de 18.00 : visite guidée de l'exposition

1914, la mort des poètes à la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg, en compagnie de ses commissaires **Julien Collonges**, **Jérôme Schweitzer** et **Tatiana Victoroff**

À 20.00 : soirée poétique « La bataille de partout » : les poètes face à la violence de l'Histoire

Avec la participation de : **Salah Stétié**, **Stephen Romer**, **Xavier Hanotte**, **Jean-Yves Masson** (salle Pasteur, Palais universitaire)

→ **Entrée libre dans la limite des places disponibles**

Vendredi 30 janvier

10.00 - 12.30 : Poètes en dialogue : Péguy, Stadler, Owen

Présidé par **Xavier Hanotte** (écrivain et traducteur)

Maryse Staiber (Université de Strasbourg) :

« De Péguy à Stadler : un cas de transfert culturel dans l'Europe d'avant-guerre »

Jennifer Kilgore-Caradec (Université de Caen) :

« Blessures profondes dans l'œuvre de Péguy, Stadler et Owen »

Charles Fichter (germaniste, professeur agrégé) :

« Stadler, Péguy et la guerre »

14.00 - 18.00 : Dialogue entre les arts et la guerre

Présidé par **frère Remy Vallejo** (Centre Emmanuel Mounier)

Maurice Godé (professeur émérite de l'Université de Montpellier) :

« Les poètes et la Grande Guerre dans les revues expressionnistes allemandes *Der Sturm*, *Die Aktion* et *Die Weißen Blätter* »

Sophie Aymes-Stokes (Université de Bourgogne) et

Brigitte Friant-Kessler (Université de Valenciennes) :

« Entre traces et mémoire : illustrer la poésie de la Grande Guerre »

Tatiana Victoroff (Université de Strasbourg) :

« Mystère et guerre. Charles Péguy et Richard Brunck de Freundeck »

Gilles Couderc (Université de Caen) :

« Wilfred Owen, poète de guerre : la construction du mythe dans les arts »

Franck Knoery (Musée d'art moderne et contemporain de Strasbourg) :

« La blessure et la chute. Une iconographie du héros de guerre dans les arts graphiques, autour du premier conflit mondial »

À 19.30 : soirée poétique au consulat de Russie à Strasbourg : lecture par **Olga Sedakova** de ses poèmes (en russe et en français)

→ **Inscription obligatoire auprès de :**

vanessa.brosius@gmail.com ou **06 61 82 40 48**

Samedi 31 janvier

9.00 - 13.00 : Mort(s) symbolique(s) : postérités des poètes

Présidé par **Jérôme Roger** (Université de Bordeaux)

Anne Mounic (Université Paris 3) : « Poètes de la Grande Guerre : le germe d'une pensée du singulier »

Yann Tholoniat (Université de Lorraine) :

« Du corps poétique au corps politique dans les poèmes anglais de la Grande Guerre (Brooke, Sassoon, Owen) »

Claire Daudin (association L'Amitié Charles Péguy) :
« La mise en récit de la mort de Péguy (Barrès, Bernanos, Geoffrey Hill) »

Géraldi Leroy (professeur émérite de l'Université d'Orléans) :

« Péguy, 'définition exacte' du patriotisme »

Tatiana Taimanova (Université de Saint-Petersbourg) :
« Péguy sur la toile russe en 2014 »

14.00-16.00 : Postérités et traductions : table ronde

Animée par **Maryse Staiber** (Université de Strasbourg) et **Anne Mounic** (Université Paris 3)

Avec la participation de : **Xavier Hanotte** (écrivain et traducteur d'Owen en français), **Philippe Abry** (traducteur de Stadler), **Maurice Godé** (professeur émérite de l'Université de Montpellier), **Elizaveta Legenkova** et **Liudmila Chvedova** (traductrices de Péguy en russe), **Daniel Aranjó** (Université de Toulon)



Orphée, fresque dans les catacombes des saints Marcellin et Pierre à Rome
Photographie : BNU-JPR